

Agend'@wans

Les 4,5, 6,7,11,12,13,et 14 septembre
campagne de l'asbl « La ligue Belge de la Sclérose en Plaques » vente de chocolats sur la voie publique.

Le 7 septembre
Rassemblement de véhicules anciens dans le parc d'activité économique, une organisation de l'asbl « Aircooled of Liège & co ».
Info : Monsieur Schoefs Tél: 0498/251.858

Le 13 septembre
Blind test organisé par le Comité Villers en Fête 2015.
Info : 0497/18.83.13

Le 15 septembre
Collecte des encombrants.

Du 16 au 22 septembre
Semaine de la Mobilité.

Le 17 septembre
Organisation du **souper des pensionnés**.
Info : Service culturel Tél : 04/257.46.03

Mobilité - Sécurité publique

Conseils de sécurité

• Du 1er août 2014 jusqu'à la fin du printemps 2015, des travaux de réfection de voirie seront réalisés sur la Nationale 694, rue Louis Germeaux, à l'approche et de part et d'autre du pont autoroutier surplombant la E40 (au niveau des sorties d'autoroute). Durant ce chantier, une bande roulante sera maintenue pour les usagers, dans chaque sens de la circulation.

• Du 5 août au 30 septembre 2014, des travaux de pose de câbles et de transformation de voirie seront réalisés rue de Bruxelles à hauteur du Roua Shopping Center. Un nouveau tracé de la route est prévu ainsi que l'aménagement de nouveaux îlots au milieu de la RN3. Le stationnement des véhicules sera totalement interdit sur le tronçon compris entre le carrefour formé avec la rue J-L Defrêne et le n°3 de la rue Chaussée.

Nous comptons d'avance sur votre compréhension et votre patience, pour les désagréments liés à ces travaux.

Info : Tél. : 04/364.06.28 ou 04/364.06.51 - E-mail : info@awans.be

Naissances Du 01/04/2014 au 30/06/2014

* Adrien Brouillard	* Wiliam Stas
* Soulayman Azougagh	* Maëva Defraigne
* David Hongu	* Chiara Malveti
* Sacha Fourneau	* Yasmine Ahmidouch
* Chiara Vella	* Lola Cucchiaro
* Valentine Bodson	* Célia George
* Romane Cornet	* Victoria Farinato Chiarenza
* Alexis Hanssens	* Matt Lachi
* Kenaya Lubulu-Ifubwa	* Léo Dacci
* Hala Mansour	* Charlie Laurent
* Chloé Ikoniak	

Le 20 septembre
Jogging d'Awans organisé par l'asbl « Les coreux d'Awans ». Info : Monsieur Odeurs Tél : 0497/41.98.89

Le 20 septembre
Marche « Les Pantoufflards », au départ de la salle du patronage à Villers-L'Évêque.
Info : Madame Noirhomme Tél : 0474/63.05.48

Les 20 et 21 septembre
Marche « Les Mammouths » de 7h00 à 15h00, au départ de la salle « Le cercle » place communale à Awans.
Info : Monsieur Henri Lamaye Tél : 04/246.49.42 après 18h.

Le 27 septembre
La journée des clients (voir article 1^{er} page)
Info : ADL Tél : 04/257.71.62

Le 28 septembre
Journée de la Mobilité à Awans (voir article p. 3)

Le 29 septembre
Remise des subsides culturels, au foyer culturel à Hognoul
Info : Service culturel Tél : 04/257.46.03

Du vendredi 3 au dimanche 12 octobre
Campagne Cap 48, vente d'objet (5 et 10€), au profit de l'intégration des personnes handicapées.

Service Population/État civil

Si vous avez une carte d'identité d'une durée de validité de 10 ans

La mise en circulation de la nouvelle carte d'identité (eID) à 10 ans, a nécessité une adaptation du logiciel permettant la lecture et l'utilisation de la carte d'identité, à savoir « le middleware » de FEDICT (SPF Public Fédéral Technologie de l'Information et de la Communication). Si vous devez utiliser votre eID pour accéder à des applications en ligne, il est dès lors indispensable de télécharger et d'installer cette nouvelle version du « middleware »

Police

Conseils de sécurité

Les enfants ont repris le chemin de l'école. N'oublions pas que les enfants n'ont pas la même perception du danger que nous, adultes. Pour que tout se passe bien, il convient de respecter quelques conseils élémentaires de sécurité.

Que ce soit aux abords de l'établissement d'enseignement ou encore sur l'ensemble du trajet que l'enfant effectue seul ou accompagné, il est essentiel de respecter cinq règles de base qui nous paraissent primordiales :

1. Respectez le 30 Km/h aux abords de l'école ;

Le 7 octobre
Conférence « Les économies d'énergie de la cave au grenier », de 10h à 12h00, salle Nicolas Cloes à Othée, (voir article p. 3)

Le 11 octobre
La nuit de l'obscurité. Pour toute information, vous pouvez consulter le site suivant : www.nuitdelobscurite.be

Le 11 octobre
Journée du livre gratuit de 13h00 à 17 h00 au foyer culturel d'Awans, rue Louis Germeaux à Hognoul (voir article p. 2)

Le 18 octobre
Collectes de jouets dans les recyparc

Le 18 octobre
Villiers-L'Évêque, grand feu. Animations et petite restauration. Une organisation du Comité Villers en Fête 2015
Info : 0497/18.83.13

Le 11 novembre
La collecte des déchets de ce mardi sera avancée au samedi 8 novembre

Le 11 novembre
Inauguration de l'exposition consacrée aux commémorations de la Grande Guerre, à la salle des Loisirs à Awans.
Info : Nicolas Gérard Tél : 04/364.06.33

AVIS IMPORTANT

(Version 4.0.7 ; eID Viewer 4.0.7) qui est disponible sur le site de FEDICT à l'adresse URL suivante : http://eid.belgium.be/fr/utiliser_votre_eid/installer_le_logiciel_eid/
Il convient de signaler que ce nouveau « middleware » permet également l'utilisation des eID d'une durée de validité de 5 ans.

Info : Tél. : 04/263.40.01 - E-mail : popec@awans.be

2. Attachez toujours les enfants ;
3. Montrez l'exemple ;
4. Traversez au bon endroit ;
5. Stationnez uniquement dans les endroits autorisés.

Quelques chiffres, non pour vous terroriser mais, pour réflexion :

• enfants victimes de la route en 2013 (0 à 14 ans) :
- 20 tués ;
- 290 blessés graves ;
- 4025 blessés légers.

Info : Tél. : 04/ 257.77.58 - E-mail : police.awans@teledisnet.be

Décès Du 01/04/2014 au 30/06/2014

† Marie Toulouse	† Léonie Stevens	† Georgette Gondat	† Benoît Noel
† Marie Petitjean	† Marie Leduc	† Jeannine Borguet	† Jean Broen
† Mariette Tombal	† Maria Chéveau	† Elisabeth Donkers	† Marie Godin
† Pierre Gustin	† Alphonse Loiseau	† Odette Cartelle	† Lucia Di Calogero
† Jean Kleykens	† Marie Paes	† André Vanoostveldt	† Franco Rosmarino
† Berthe Magnée	† Henriette Dewalle	† Daniel Van Acker	
† Marie Beauvois	† Jacqueline Holin	† Albert Nollet	

Le mot du Collège communal

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

L'ensemble du collège espère que tous les Awansois ont passé un bon été.

Agence de Développement Local - Service des affaires économiques



Je marche à Awans

« Nos deux marchés sont redynamisés »

Depuis de très nombreuses années, l'entité d'Awans abrite deux marchés. Le premier se tient le mercredi à Awans, le second le jeudi à Othée, chacun en matinée. Deux rendez-vous que de nombreux habitués ne rateraient pour rien au monde.

Durant cet été, l'Agence de Développement Local et le service des Affaires économiques de la Commune ont travaillé sur la redynamisation de ces deux marchés. L'objectif était d'y compléter progressivement l'offre sans pour autant dénaturer l'atmosphère ni la convivialité. Dès la rentrée de septembre, venez (re)découvrir ces deux rendez-vous matinaux (de 7h30 à 13h30) pleins de saveurs gustatives. Sur les places de ces deux villages, vous trouverez uniquement des produits de bouche de qualité et une diversité de produits qui ravira tous les amateurs. Des fruits et légumes, du poulet ou encore de la charcuterie venant de marchands ambulants passionnés et reconnus, voilà ce qui vous attend dès maintenant tant à Awans qu'à Othée.

« Je marche à Awans et à Othée », voilà le slogan de cette opération de redynamisation réussie. Dans un cadre sécurisé et une ambiance familiale, venez découvrir le plaisir d'acheter des produits frais sur les marchés awansois. De plus, lors des deux premières semaines de septembre, un cadeau sera offert à tous les clients !

Nous vous attendons donc pour « Je marche à Awans », tous les mercredis (dès le 3 septembre) sur la place Communale d'Awans ainsi que tous les jeudis (dès le 4 septembre) pour « Je marche à Othée », sur la place du Monument à Othée.

Info : Tél. : 04/257.71.62 - E-Mail : info@adl-awans.be

Un cadeau pour chaque client des commerces awansois !

Quelle est la chose la plus précieuse pour tout acteur économique ? Ses clients évidemment ! C'est précisément pour les remercier qu'une journée spéciale leur est dédiée ce samedi 27 septembre. En effet, à l'initiative de l'Agence de Développement Local, Awans va accueillir pour la première fois de son histoire « La Journée des Clients ».

En quoi consiste cette initiative mise en place par l'UCM? Il s'agit d'une journée entière lors de laquelle plusieurs enseignes awansoises offriront un cadeau gratuit à chaque client franchissant leurs portes. Une occasion unique de découvrir des commerces où des activités dynamiques sur le sol de notre entité tout en recevant une jolie surprise. Que ce soit une enseigne que vous fréquentez de manière régulière ou un endroit dont vous n'avez pas encore franchi les portes, ce samedi 27 septembre sera le moment d'y faire un saut. De multiples secteurs professionnels seront représentés et heureux de vous offrir un cadeau qui, nous l'espérons, vous fera plaisir.

« La Journée du client », c'est l'occasion de vous faire chouchouter par vos acteurs économiques locaux qui vous remer-



Awans, commémoration 14-18

Le 4 août 1914, le matin à 8h02, la 1^{re} Armée Allemande franchit la frontière belge ...

Aujourd'hui, 100 ans plus tard, c'est le temps de se remémorer ces terribles instants de notre passé.

La Commune d'Awans souhaite aussi participer au devoir de mémoire.

Nous vous invitons à suivre pas à pas l'Histoire et la petite histoire de ces 4 années de conflit à travers nos héros. Cette page Facebook « Awans, commémoration 14-18 » se veut avant tout didactique.

Nous sollicitons bien évidemment la collaboration de chacun, loin de toute polémique.

Posons un acte citoyen !

cieront ainsi pour votre fidélité ou votre curiosité. Nous vous attendons donc nombreux dans les rues de notre entité ce 27 septembre afin de recevoir vos cadeaux dans les différentes enseignes participantes. La liste de ces dernières est accessible via l'onglet spécifique destiné à cette journée unique sur le site internet de l'ADL : www.adl-awans.be.

Info : Tél. : 04/257.71.62 - E-Mail : info@adl-awans.be

s o m m a i r e

• Un coquelicot au blason pour la commémoration 14-18	1
• Je marche à Awans « Nos deux marchés sont redynamisés »	1
• Un cadeau pour chaque client des commerces awansois !	1
• Quand « Vacances » rime avec « Ambiance » chez nos Aînés !	2
• Quand « Vacances » rime avec « Ambiance » chez nos Jeunes !	2
• Fête nationale	2
• Mobilité - Sécurité publique	2
• Qu'est-ce que le permis d'environnement? Pour qui ? Pour quoi ?	3
• CPAS : Attention - Changement d'adresse	3
• Conférence : Les Economies d'énergie de la cave au grenier	3
• Organisation d'une balade à vélo lors de la journée de la Mobilité	3
• Les nouveaux acteurs économiques	3
• Journée du Livre Gratuit	4
• Avis important : carte d'identité d'une validité de 10 ans	4
• Naissances du 01/01/2014 au 31/03/2014	4
• Décès du 01/01/2014 au 31/03/2014	4
• Agend'@wans	4



www.spiralesconstruction.be


CONSTRUCTIONS
Gros œuvre fermé et clé sur porte

RÉNOVATIONS
Démolition et réhabilitation

TOITURES · BARDAGES
ISOLATIONS · CRÉPIS



Rue de la Chaudronnerie, 11b
B-4340 Awans
Tél. 04/266.26.94 - Fax : 04/266.27.02
E-mail : spirales@outlook.be
N° Entrepise : BE0428.221.544 · Enreg : 09/11/10 · Agréation : 39.117



Organisation de funérailles depuis 1881

04 263 59 10

Deux funéraires modernes, facilement accessibles et situés en plein cœur des villages d'Awans et de Villers-l'Évêque.



Funerarium FORET
rue des Ecoles 1
AWANS
(à côté de l'Ecole)



Funerarium FORET
rue Rond du Roi Albert 19
VILLERS-L'ÉVÊQUE
(ancienne superette)

CHAPELLE + RECEPTION 70 pers.

www.foret-tejean.be



Restaurant indien

Rue Chaussée, 53 - 4342 Hognoul
Tel : 04/375.53.38

Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 18h à 23h, sauf le mardi.

Pouvoir se ressourcer chez soi, au moment où on en a l'envie ou le besoin, fait partie aujourd'hui d'un bien-être indéniable.




Essayez les saunas Health Mate : c'est tout à fait possible chez Bell Well Home... Vous serez conquis !

Be Well Home
le bien-être chez soi

Rue des Moulins, 1 • 4342 Hognoul
Tél. : 04 276 79 04 • GSM : 0475 689 257
info@bewellhome.be • www.bewellhome.be





Grand Route, 72
4400 Flémalle
Tél. : 04/234.12.13
www.optique-nervi.be



Rue des Moulins, 5
4342 Hognoul
Tél. : 04/257.67.37
www.effetsdoptique.be

-30%
sur montures et verres

Optique
Lentilles de contact
Acoustique

Service à domicile !

PROGRESSIVE CENTER

Centre agréé pour tous types de progressifs - Centrage de vos verres par ordinateur - Essaiage de votre monture par ordinateur - Garantie Optimum 3 ans, griffes, casse, perte et vol montures et verres - conditions en magasin - Le client choisit et s'engage

crédit 0% 24 mois

Brasserie Le Waroux
Brasserie-Restaurant



Ouvert en semaine de 10h à 22h - Week-end de 11h à 23h.
Rue de Bruxelles, 96 à 4340 Awans • Tél. : 04.367.67.06

Espace Pizzeria et Pâtes fraîches
Nouveau concept : forfait à volonté

Service de la culture et de la jeunesse

Quand « Vacances » rime avec « Ambiance » chez nos Aînés !

La dernière semaine du mois de juin signifie, pour un grand nombre de pensionnés awansois, semaine de vacances à la mer !

Et cette année, le soleil, la bonne humeur et les kilos étaient encore au rendez-vous !

Quels ont été les ingrédients de cette magnifique semaine ?

- Un hôtel particulièrement bien sous toutes les coutures : personnels accueillants, chambre spacieuse et très propre mais aussi tous les espaces adaptés aux personnes à mobilité réduite ;

- Des repas très -un peu trop- copieux et délicieux !

- Un groupe de personnes décidées à passer une semaine dans la joie et la bonne humeur !

- Des animations sympas telles que « soirée Bingo », Concerts, soirées dansantes, après-midi dansantes, après-midi récréatives, mini-golf ... autant d'activités laissées au libre choix des personnes !

- Des activités telles que « marché de Blankenberge », visite du sea-life, ...

- Du personnel communal ainsi que Monsieur L'Echevin des Affaires sociales, présents sur place et disponibles, permettant aux personnes de se sentir en sécurité et soutenues en cas de soucis.

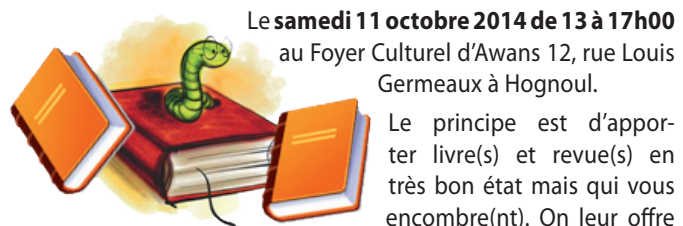
Tous ces ingrédients ont fait de cette semaine à Blankenberge, une grande réussite ! En espérant vous rencontrer encore plus nombreux l'année prochaine !

Profitez-en pour vous rappeler le **Souper des pensionnés qui aura lieu le 17 septembre 2014 !**

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solange.dardenne@awans.be

Service de la culture et de la jeunesse

Journée du Livre Gratuit



Le **samedi 11 octobre 2014 de 13 à 17h00** au Foyer Culturel d'Awans 12, rue Louis Germeaux à Hognoul.

Le principe est d'apporter livre(s) et revue(s) en très bon état mais qui vous encombre(nt). On leur offre une seconde chance d'être lu

et on farfouille dans ce que les autres ont apporté pour trouver ce qui nous intéresse... Pas de règle stricte mais tout abus est vivement déconseillé !

Cette journée sera également l'occasion de découvrir des auteurs régionaux qui viendront vous proposer leurs publications lors de ce « **1^{er} Salon des Ecrivains Awansois** » qui aura lieu en même temps.

Info : Tél. : 04/257.46.03 · E-mail : foyerculturel@awans.be



- L'Association Sociale et Culturelle d'Awans,
- Le Royal BC Awans
- Les Ecuries du Tige à Awans
- Le Katana Judo Club d'Awans,
- Les Ateliers « papier-mâché » de Sylvie ROUFART,
- Les Ateliers communaux intergénérationnels,
- Les stages culturels du Service jeunesse de la Province de Liège,
- Les Centres de jeux de vacances communaux.

Gageons que nos enfants démarrent cette nouvelle année scolaire en pleine forme et donnons leurs, d'ors et déjà, rendez-vous aux prochaines vacances!

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solange.dardenne@awans.be



Quand « Vacances » rime avec « Ambiance » chez nos Jeunes !

Voici déjà que la rentrée des classes bat son plein !

Pourtant les vacances à Awans ont été riches en rencontres, nouvelles expériences et rire à gogo!

En effet, ce sont encore plus de 900 enfants qui se sont partagé toutes les activités proposées sur notre belle commune durant ces deux longs mois !

Devenir un pro du basket, découvrir le monde du cheval, caresser des lapins ou traire une vache, partir à la découverte du Château de Logne, apprendre de nouvelles techniques de bricolage en tous genres, s'initier au tennis, développer sa psychomotricité, se mettre dans la peau de Bruce Lee

Que d'activités proposées!

Nos opérateurs de stages, présents sur le territoire, ont débordé d'imagination pour distraire vos chères têtes blondes :

- Le Centre sportif local d'Awans
- Les Marmots ASBL,
- Le Centre de Formation Sportive ASBL,
- La Ferme Pédagogique Depas,

Secrétariat du Bourgmestre

Réception du 21 juillet

Fête nationale oblige, ce 21 juillet 2014, a eu lieu la traditionnelle réception à l'administration communale.

À cette occasion, les autorités communales ont reçu les représentants des fabriques d'église, des associations Qualité-Village, de la police et des directeurs d'école, mais aussi tous les citoyens qui désiraient participer à cette fête.

Comme les années précédentes, les associations patriotiques étaient mises à l'honneur via la remise des subsides. Un hommage au monument aux morts a d'abord eu lieu sur la place communale d'Awans. Monsieur Beaujean, président de la FNC-FNPAG Awans-Bierset et environs a pris la parole et rappelé dans son discours, l'importance du devoir de mémoire surtout en cette année 2014 qui fête le centenaire de la grande guerre 14-18. C'est au son de la Brabançonne que les citoyens ont pu se recueillir.

Le collège communal qui soutient les associations tient à participer de façon concrète aux actions menées, c'est dans cette optique que la FNC-FNPAG d'Othée, la FNC- Awans-Bierset et environs ainsi que la FNC Villers ont reçu des chèques pour un montant d'une valeur totale de 585 €.

Un fois les discours de circonstances terminés, les autorités ont

laissé place aux réjouissances et invité les convives à profiter de cet instant de retrouvaille.

Info : Tél. : 04/364.06.28 ou 04/364.06.51 · E-mail : info@awans.be

Les cours d'informatique continuent à Awans, dans un tout nouveau Cyber-Espace !

Débutant, perfectionnement, power point, multimédia, tablette, Photoshop....

- Des cours du jour ou du soir sont donnés au Cyber Espace par des professeurs de l'IPEPS de Seraing durant toute l'année (hors vacances scolaires)

- Prix : entre 50 et 70 €

- Gratuit pour les demandeurs d'emploi.

- Un certificat est attribué en fin de formation.

- Renseignement et inscription au 04/257.46.03

Service de l'urbanisme – Agent constateur

Qu'est-ce que le permis d'environnement? Pour qui ? Pour quoi ?

Un environnement agréable, un cadre de vie serein, c'est le souci de tous. Cependant de nombreuses activités génèrent des nuisances (bruits, pollution, odeurs...) ou présentent un risque sur la santé humaine et l'environnement. C'est ainsi qu'une réglementation a été mise en place avec le décret du 11 mars 1999 relatif au « Permis d'Environnement ».

Le permis d'environnement est un document nécessaire pour pouvoir exploiter certaines activités et/ou installations en Région wallonne. Ce décret poursuit pour objectif prioritaire de simplifier et d'harmoniser les polices administratives en matière d'environnement. Le principe est d'intégrer en un seul permis toutes les autorisations environnementales requises par le passé pour exploiter une entreprise: permis d'exploiter, autorisation de déversement des eaux usées, autorisation de prises d'eau, permis requis en matière de déchets, autorisations relatives aux explosifs...

Pratiquement toutes les activités industrielles, artisanales, agricoles ... nécessitent ce permis d'environnement. La qualité du demandeur importe peu. Un citoyen peut également y être soumis (par exemple : l'exploitation d'une citerne à mazout de plus de 3000 litres destinée au chauffage central).

Suivant le type d'activité et d'exploitation une classe 1, 2 ou 3 est attribuée à chacune des installations et activités soumises à la législation sur le permis d'environnement.

La classe est déterminée par des capacités de stockages, des puissances de machines, des tonnes de production... Dans l'exemple de la citerne à mazout pour un particulier, une simple déclaration de classe 3 est nécessaire. Pour une exploitation plus importante un permis de classe 2 voir 1 pourrait être nécessaire.

Le permis d'environnement doit être à tout moment consultable et contrôlable par la police environnementale au sein de l'établissement concerné. En cas de non possession et/ou non respect, des sanctions pourraient être envisagées.

Avant toute exploitation, il est donc important de se renseigner auprès du service Urbanisme.

Info : Tél. : 04/364.06.34 · E-mail : urb@awans.be

Service environnement

JOURNÉE DE LA MOBILITÉ, LE 28 SEPTEMBRE PROCHAIN

Organisation d'une balade à vélo

Le Collège communal d'Awans a le plaisir d'inviter l'ensemble des citoyens à participer à la balade cycliste du 28 septembre prochain.

Les cyclistes qu'ils soient amateurs ou plus aguerris pourront découvrir, autrement, la commune d'Awans; le tout, dans une ambiance cordiale et chaleureuse. La promenade de 13 km, sécurisée et encadrée par les services de police, sera ponctuée de regroupements. Une pause est prévue à mi-parcours durant laquelle il sera possible de se désaltérer et chacun se verra offrir, comme à l'accoutumée, une collation (fruit et bouteille d'eau).

Le départ de la balade est fixé à 11h00, à la salle des Loisirs (rue Noël Heine, n°3). Un élément de sécurité sera distribué à chaque participant.

Cpas

ATTENTION

Changement d'adresse



Depuis le mois de juin 2014, le Service administratif et le Service social du CPAS sont installés dans les nouveaux locaux situés rue de Bruxelles 174 L - Site E40, à côté de la Tour K2 (ancienne tour KÖNE).

Nous rappelons que les permanences sociales se déroulent le mardi de 8h30 à 12h00, le mercredi de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h00, le jeudi de 8h30 à 12h00 et le vendredi de 13h30 à 16h00.

Trois permanences se déroulent le mardi de 8h30 à 12h00, le jeudi de 8h30 à 12h00 et le vendredi de 13h30 à 16h00, pour l'instruction des dossiers de demande d'allocation de chauffage.

Les permanences du Service de Médiation de Dettes se déroulent, quant à elles, le mardi de 13h30 à 16h00 et le mercredi de 08h30 à 12h00.

Les permanences pour une demande d'allocation à la personne handicapée ont lieu le mardi de 8h30 à 12h00 et le jeudi de 8h30 à 12h00.

Le numéro de téléphone du CPAS reste inchangé, à savoir le 04/246.07.31, ainsi que le numéro de télécopie le 04/366.63.97. L'adresse mail de notre Centre est la suivante: cpas@awans.be.

D'autre part, nous vous annonçons une conférence organisée par notre CPAS dans le cadre de la politique des économies d'énergie qui se déroulera le mardi 7 octobre 2014, de 10h00 à 12h00, à la Salle Nicolas CLOES à OTHÉE : voir en pièces jointes les insertions à prévoir pour cette conférence.

Info : Tél. : 04/246.07.31 · E-mail : cpas@awans.be



Venez nombreux, enfants, parents, valides et moins valides, la mobilité est une préoccupation de chaque instant.

Info : Tél. : 04/364.06.33 · E-mail : env@awans.be

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LE CPAS D'AWANS

Economies d'énergie de la cave au grenier

Comment économiser l'énergie tout en préservant notre budget, notre santé et notre environnement, sans perte de confort ?

Si vous souhaitez recevoir toutes ces informations pratiques qui vous permettront de faire la chasse au gaspillage, jusqu'à 25-30 % d'économie au quotidien, nous vous invitons à participer à la conférence qui se déroulera le mardi 7 octobre 2014 de 10h00 à 12h00 à la salle Nicolas CLOES - rue Henri Crahay 2 b située à 4340 OTHÉE.

Inscriptions et renseignements : Sophie WALLRAF : 04/366 63 96 - Cécile ANTOINE : 04/366 63 94 ou par courriel : cpas@awans.be Cette conférence est organisée par le CPAS d'AWANS, en collaboration avec l'asbl Bon... jour Sourire, dans le cadre du Plan d'Action Préventive en matière d'Énergie du Service Public de Wallonie.

Pour Information : le CPAS organise également des accompagnements individuels, qui permettront à 8 ménages de l'Entité de bénéficier de conseils personnalisés, d'une aide en petit matériel et d'un suivi budgétaire et énergétique sur plus d'un an...

Info : Tél. : 04/246.07.31 · E-mail : cpas@awans.be

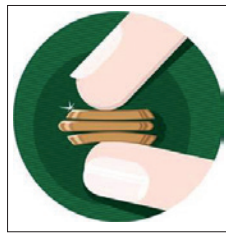
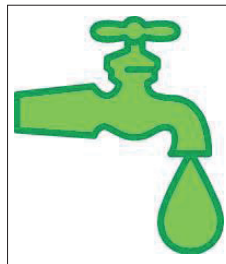
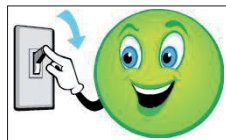
Agence de Développement Local

Les nouveaux acteurs économiques awansois

Lors des derniers mois, plusieurs nouvelles enseignes sont apparues sur le sol de l'entité. Ainsi, on pointera les arrivées :

- de **STYLECO** : magasin spécialisé dans la vente de jeux, vêtements et décorations pour enfants, situé rue de Bruxelles, 3 à Awans.
- d'un nouveau Studio Photo, **La fée Tünde photographie**, situé rue Jacquet, 34 à Othée.
- de **Techno Concept**, spécialisé dans Installation, rénovation et mise en conformité des installations électriques, situé rue Michel Gelin, 8 à Awans.
- de **GlobalShuttle**, société travaillant dans la Location de véhicules avec chauffeur pour les longues distances principalement vers les aéroports, située rue de Bruxelles, 27 à Awans.
- de **Cviko Zijad**, médecin généraliste, à Othée, rue du Cimetière, 19.
- du restaurant italien **La Bella Stella**, situé rue de Bruxelles, 110 à Awans.
- du restaurant indien **Star of India**, situé rue chaussée, 53 à Hognoul.

Info : Tél. : 04/257.71.62 · E-mail : info@adl-awans.be



Les Pompes funèbres du groupe Mosanes

04 225 08 28 info@lesmosanes.be

NOUVEAU

Funérarium d'AWANS | Rue de la Station, 40 - AWANS
Funérarium KERSTENNE | Rue Joseph Valleye, 9 - VILLERS-LE-VÉQUE

La maison du chauffage

Lenoir & fils
CHAUFFAGES SANITAIRES CLIMATISATION

ENTRETIEN • DEPANNAGE • INSTALLATION • DEVIS GRATUIT

♦ Chauffage
♦ Sanitaire
♦ Climatisation
♦ Pompe à chaleur

♦ Solaire
♦ Piscine
♦ Spa & Sauna

Tél. 04 257 71 60
Fax 04 257 69 29

Ruelle de la Barrière 15
4342 Hognoul

Agrégation CEFORTEC

Email: lenoir-sprl@skynet.be **WWW.LENOIR-SPRL.BE**

INSTITUT Secret de l'essentiel

Possibilité de faire des bons-cadeaux

Soins et massages • Modelage d'ongles • Maquillage
Épilations • Pédicure - Reflexologie • Pose de vernis permanent • Démonstration et atelier de maquillage

NOUVEAU • Extension de cils

Mardi - mercredi - vendredi - samedi de 9h00 à 18h • Jeudi de 11h à 22h • Fermé le lundi

Rue J. Delmotte, 42 - 4340 Fooz • Tél. : 04 250 15 01 • GSM : 0494 921 350

Leblois
Jean-Paul

eau & chaleur

04 227 23 25

• **CHAUFFAGE**
Mazout, gaz, pompe à chaleur.

• **SANITAIRE**
Tubage, fourniture de matériel.

• **ÉNERGIES NOUVELLES**

Eau et Chaleur **Leblois Jean-Paul**
Rue des Gossons 13 b3
4340 Othée (Awans)

JM S.A. TRAVAUX PUBLICS

Stassart

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Glissières de sécurité • Glissières mixtes bois - métal

Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 • 4431 Loncin • T. 04 263 55 28 • F. 04 263 77 26
www.jmstassart.be • jmstassart@skynet.be

CARROSSERIE Georges et Ricardo TOMAGRA

Agrée par certaines compagnies

RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

Rue Chaussée, 92 - HOGNOUL

Tél. : 04 262 38 07

(Aux anciens établissements Borée)

Restaurant - pizzeria Alberobello

Cuisine et cadre typiquement italien
Spécialité de poissons et crustacés

NOUVEAU : TERRASSE CHAUFFÉE

Chaussée de Bruxelles, 40
4340 Awans
Tél. : 04.239.18.88
Fax : 04.263.37.19
Fermé le jeudi

Site: www.alberobello.be
E-mail: alberobello@skynet.be

Spécialités des Pouilles (sud de l'Italie)

GRILLADES DE POISSONS
PÂTES MAISON • PIZZAS AU FEU DE BOIS
Plats et pizzas à emporter • Grande terrasse

>> VENEZ DÉGUSTER <<
NOS COCKTAILS ET ANTIPASTI MIDI ET SOIR

Dimanche midi (sauf jours fériés) : la carte à 1/2 prix
(excepté poissons et boissons)

Chauffage • Sanitaire • Climatisation • Pompes à chaleur
Techniques de ventilation • Énergie solaire
Chauffage au bois • Pellets

Revendeur poêles à pellets RIKKA

CALOR
sant

Calor Sanit sprl
Rue Chaussée 141 - 4342 Hognoul
Tél. : 04/ 286 60 12
Fax : 04/ 286 47 12
Mail : calorsanit@skynet.be

SV AWANS PNEUS
SPRL

Toutes marques aux meilleurs prix
Agrée leasing et géométrie

NOUVELLE ADRESSE

04 239 04 92

Maurice Vella : 0494 428 048
Gérald Slomian : 0497 829 113

Rue Noël Heine, 98 • 4340 Awans
Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 18h • le samedi de 9h à 13h

Li P'tit Cwèpî
Artisan cordonnier

Et vos pieds vous diront merci

Vos clés à partir de 6 €

Ouvert de 8h30 à 18h30 du mardi au samedi.
A 300m d'IKEA, accès et parking aisés.

2 C, rue Chaussée 4342 Hognoul **04/351 78 63**